Escuela Multiétnica-Multicultural.

Conocernos a través de juegos étnicos

Stella Ferrarese

La sociedad está constituida por personas de diferentes orígenes étnico-culturales, nacionalidad y clase social-económica; por ello es multiétnica, multicultural, con multinacionalidades y multiclases socioeconómicas.

Que las personas vivan en el mismo barrio, pueblo o ciudad, no quiere decir que sean portadoras de la misma identidad étnica, y por lo tanto cultura, tipo de nacionalidad y clase social económica. Sí hay lugares del país en los que las personas culturalmente homogéneas viven en un mismo espacio. Esto sucede generalmente en las comunidades mapuche, tehuelche, wichi, toba, etc., o en algunos barrios, como por ejemplo el barrio toba de Rosario, pero no es la generalidad.

Definiendo conceptos

Los grupos humanos que vivían en África, Asia y Oceanía, al igual que los que vivían en Europa, estructuraban su vida conforme a la geografía del lugar en el que vivían.
Hace más de 10.000 años algunos grupos llegaron a América migrando desde de los demás continentes.
Dice Ferrarese, «esos grupos desarrollaron actividades de caza y/o pesca y recolección de alimentos en una primera etapa, según el hábitat en el que vivieron. Cada grupo humano fue evolucionando en organizaciones sociales (diferentes o similares entre sí). Surgieron sus ritos, su estilo de vestimenta, de cocción de alimentos, etc. Y entre esas creaciones también surgieron sus *juegos* y *juguetes*, los que usaban en sus ratos libres de la infancia, y adultez».[1]

Etnia

La cita anterior nos conduce al concepto de «etnia», que es sinónimo de «pueblo» desde la aprobación de la ONU. Se entiende por etnia o pueblo al grupo que tiene un origen y pasado en común, con sus elementos culturales propios: idioma o lengua, religión, arte, juegos, estilo de vida, vestimenta. La palabra etnia deriva del griego *εθνος*, que significa pueblo.

Cultura

«Definimos, resumidamente, cultura como el conjunto de valores sociales –ritos, mitos, religión, lengua, sabiduría ancestral heredada generacionalmente, juegos, canciones, relatos, territorio, etc.– propios de un grupo indígena, el que los transmite por medio de su principal vehículo "la lengua propia". Así, cada grupo humano étnicamente diferenciado poseía su propia cultura, la que actualmente es un conjunto de elementos culturales propios y ajenos a consecuencia de los hechos acaecidos desde la pos conquista hasta la fecha. O como manifiesta García utilizando a Kroeber y Kluckhohn, "la cultura es la totalidad de las creencias aprendidas, herramientas y tradiciones compartidas por un grupo de humanos para dar continuidad, orden y significado a sus vidas, consta de las experiencias y productos acumulados por un grupo..." En este contexto lo intercultural es la afirmación de lo propio con su posibilidad de práctica y desarrollo, así como el respeto de la cultura ajena y sus prácticas culturales la interculturalidad. Es posible en una sociedad multi o pluri cultural. Pero como la cultura es dinámica, no algo estático y la misma se da en la interacción humana, la interculturalidad es una aspiración a la existencia de relaciones simétricas entre pares de diferentes culturas que conviven en una sociedad macro.»[2]

Multiculturalidad

Es un término que tiene muchas apreciaciones científicas: multiculturalismo conservador que es nada más y nada menos que el monoculturalismo, es decir, la escuela homegenizadora actual. El multiculturalismo liberal que diferencia en etnias, género, clases sociales pero no con el fin de respetar, sino para diferenciar y clasificar unificando a todos bajo una sola cultura. El multiculturalismo pluralista también habla de las diferencias, pero al igual que el anterior «son incapaces de cuestionar la idiosincrasia blanca y la norma eurocéntrica».[3] Por lo tanto, se hace necesario procurar ubicarse en un multiculturalismo más crítico con nosotros mismos como personas y nuestra vida en sociedad; en la escuela y sus estructuras, sus normas y control de cuerpos como manifiesta en sus estudios Foucault.

Multiculturalidad
es el indicador de la existencia de personas de:

Diferente origen étnico y una misma nacionalidad viviendo en el mismo país.
Por ejemplo, un romaní o gitano nacido en Mendoza de nacionalidad argentina y un varón o mujer nacido en Mendoza, hijo de migrados españoles a Argentina –identidad étnica híbrida del lugar de origen de sus padres y propia–, de nacionalidad argentina.

Diferente origen étnico y diferente nacionalidad, viviendo en un mismo país.
Por ejemplo, wichi chaqueño de nacionalidad argentina y quechua boliviano viviendo en Argentina.

Diferente identidad étnica e igual nacionalidad, viviendo en un país extranjero; diferente identidad étnica y diferente nacionalidad viviendo en un país extranjero.

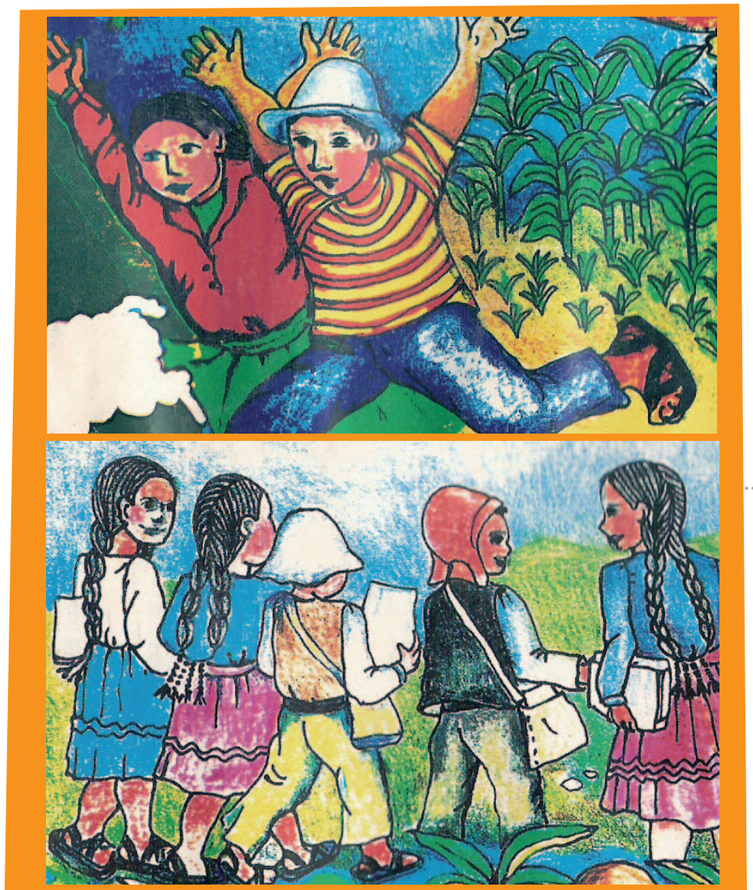
El mundo es multiétnico-multicultural, a su vez hay multi-nacionalidades; lo mismo vale para un país, una ciudad o pueblo. Por tanto, las escuelas en sus distintos niveles, las universidades e institutos de nivel terciario también están en consonancia con esta realidad en cuanto a la asistencia de personas de la sociedad, pero no así el currículo que es de corte netamente occidental o eurocentrista.

La escuela y el juego

El jugar juegos es importante en todas las edades. Si cada pueblo tiene juegos propios, es porque debe ser de gran importancia en la vida social del mismo. «El juego es una parte de la humanidad, de su naturaleza, de su historia, de la de cada cultura y de cada niño-adulto. El juego es algo que ha sido practicado en todos los tiempos, en todas las culturas, en todos los sistemas sociales y políticos. El juego ha sido para los pueblos arcaicos»[4] un elemento importante en la constitución de su identidad, tanto en el colectivo social del mismo, como para su identificación con otros grupos diferentes a sí mismo.

El jugar juegos es importante en la vida de cada niño. «Los juegos […] suponen una puerta abierta para conocer la forma de ser de una persona».[5] Según Winnicott, quien no juega en su infancia es candidato a la psicoterapia en su futuro. El jugar juegos en las diferentes etapas del desarrollo de una persona es importante, ya que tiene relación con su desarrollo físico-psíquico-espiritual. Entonces, ¿es posible procurar en el aula el conocimiento étnico-cultural y la nacionalidad del alumnado –desde el Nivel Inicial hasta la finalización de la escolaridad– para propiciar su utilización en los recreos escolares y en su ámbito social, considerando que al hacerlo contribuimos con lo expuesto anteriormente y además con la autoestima de quien es étnicamente diferente en una escuela occidental y occidentalizadora?

El juego ha sido para los pueblos arcaicos un elemento importante en la constitución de su identidad, tanto en el colectivo social del mismo, como para su identificación con otros grupos diferentes a sí mismo.



Dibujos de Graciela Neira para el Almanaque 1997 del Centro de Comunicación y Desarrollo Andino, Cochabamba, Bolivia.

No podemos ignorar, como docentes, que la población nacional también está constituida desde 1501 –según los primeros documentos que indican la esclavización de africanos en América por parte de la corona española– por personas de las etnias africanas de nacionalidad argentina y por los distintos migrantes de diferentes nacionalidades del planeta que en su lugar de origen se constituyen en una identidad étnica. Por ello es importante considerar al juego o los juegos y los juguetes o elementos para jugar como un «instrumento» en la pedagogía escolar de la escuela actual. Entendiendo que «el juego junto con los otros elementos: religión, lengua, danza, etc. forma parte de la cultura de dichos pueblos», y que una sociedad es multicultural, por lo tanto debe reconsiderar la xenofobia y pensar en la aceptación de la «otredad». El Estado, como creador desde hace siglos de una escuela homogenizadora, da cuenta, en la actualidad, de los fracasos de la misma debiendo replanteársela, y además de aceptar la diversidad étnico-cultural, debe propiciar la realidad de la interculturalidad en las escuelas.

En nuestras escuelas tenemos «diversidad cultural», esto las hace «multiculturales». Si pretendemos una escuela «intercultural», debemos considerar la importancia de la identidad de cada niño que asiste a una escuela. «El reconocerse en un juego propio es aceptarse a sí mismo y a su cultura como valederas. Es cambiar la historia de la otredad.»[6]

Hay palabras que, aunque las neguemos, son una realidad tanto en la sociedad como en la escuela: etnocentrismo, xenofobia (racismo ya no puede ser utilizada debido a que esta palabra es rechazada por la ciencia al comprobarse que personas de una misma raza poseen genes diferentes, que era lo que establecía la unificación de las personas en razas). ¿Cómo abordamos ese conflicto en el aula? ¿Qué nos sucede a nosotros como seres humanos con las personas étnicamente diferentes?

«La educación transmite conocimientos que han sido originados en una cultura, también lo hace con los valores, habilidades actitudes, conocimientos, etc. En un contexto intercultural han de ser conocidos los valores, las habilidades, actitudes, conocimientos, etc., de esa o esas otras culturas que están presentes en el aula. La clase no le pertenece solo al/a la maestro/a sino al conjunto comunicacional docente-alumnado. Por ello una verdadera educación intercultural bilingüe y en ella la educación física intercultural, requiere de la formación adecuada de los/as docentes, una actitud personal de respeto de sí mismo y de su propia cultura para aceptar y respetar la otra diferente. La actitud etnocentrista y egocentrista humana-docente (dado que ambos conceptos van unidos) define cómo será la clase y la actitud: aceptación o rechazo de la propia identidad de cada niño/a.»[7]

Las personas coexistimos en grupo, de allí la importancia de aceptación de la persona como es, con su identidad y clase social. La vida de relación genera conflictos pero el conflicto de la interculturalidad ha de verse como algo positivo, a resolver mediante acciones que contribuyan al conocimiento, la comprensión y el respeto de las demás personas. La vista es el primer órgano con el que percibimos la diferencia. ¡Qué interesante es ampliar nuestra visión de las demás personas y permitirnos conocerlas! Para ello recordemos que las personas somos interdependientes.

¿Cómo podemos trabajar para crear un espacio áulico de respeto?

Podemos comenzar propiciando el conocimiento del otro a través de diferentes actividades pedagógicas.

Actividades para la reflexión docente

1. Ver la película «Un día sin mexicanos» y reflexionar en grupo con relación a la interdependencia de las personas y ubicarnos en el lugar del otro. ¿Causa xenofobia la diferencia? ¿Por qué se pretende que las demás personas sean como uno?
2. Ver la película «Amigo» y reflexionar acerca de la actitud eurocentrista y etnocentrista de la sociedad occidental, de sus gobernantes, y relacionarlo con la actualidad. Ubicarnos en el lugar de esas personas. ¿Causa xenofobia la diferencia? ¿Por qué se pretende que las demás personas sean como uno?

Actividades con los alumnos de 6º, 7º, 8º y 9º año

1. Ver la película y reflexionar sobre la realidad nacional. ¿Qué se haría en el país sin las personas de origen boliviano, peruano, etc.? ¿Qué importancia tiene una sociedad con el respeto a los demás?
2. Definir el sentido del racismo hacia los no occidentales por parte de los occidentales.
3. Investigar sobre los países esclavistas: España, Portugal, Holanda, Alemania, Inglaterra.
4. Reflexionar acerca de la exposición al sol en el verano y la relación entre el color cobrizo de la piel en esa estación estival y la de los originarios de América. Pregunta disparadora: «¿Qué diferencia hay?»

A través de los juegos también podemos trabajar la identidad étnica y, por ende, la diversidad para contribuir a conocernos y respetarnos.

Juegos para Nivel Inicial y Primer Ciclo

Juegos ancestrales[8]

«Ancestral» es un término que utilizo para clasificar a los juegos de los pueblos originarios, debido a que «tradicional» es el juego migrado a América; entonces, tradicional es lo que fue creado por la interacción cultural y ancestral es lo que se pudo conservar.

1. Cuatro piedras

- Juntar 4 piedras del tamaño de un poroto o haba blanca.
- Jugar libremente con ellas.
- Jugar a lanzarlas y tomarlas con una mano y luego con la otra.
- Juego de taba (Árabe) Proyecto Ferrarese 2001 (ver en Notas al final)

> El respeto que tenemos entre las culturas indígenas campesinas, es lo mejor que podemos ofrecernos: eso es la interculturalidad.

2. El Cushan[9]

Juego de Cabo Verde, África. Se juega en el suelo o piso plano con 4 piedras. Es una prueba de habilidad.

1. Primero tiro las cuatro piedras hacia arriba y trato de atraparlas con una mano. Si atrapo las 4 en el aire obtengo 1 punto.
2. Luego elijo una de las que cayó al suelo y la lanzo para arriba y, antes de que caiga, levanto una del suelo y atrapo la que lancé al aire en su descenso.
3. Luego repito de nuevo el ejercicio y levanto la otra piedra que está en el suelo, de igual manera.
4. Después junto las cuatro piedras en la palma de la mano, las lanzo al aire y doy vuelta la mano. Las atrapo. Lo hago 4 veces y cada vez digo: «cushan 1, cushan 2, cushan 3, cushan 4», y mientras tanto voy dando vuelta la mano tratando de que nunca se caiga ninguna. El movimiento es rápido. Si logro mantener en todo momento las 4 piedras obtengo 2 puntos.

Aclaración: se puede considerar que el alumnado de Nivel Inicial, 5 años, no logra desarrollar la motricidad fina que implica el juego. En las zonas investigadas los juegos con piedras se juegan desde pequeños. Lo que considero que sucede es que la vida urbana alejó al infante del desarrollo motriz libre, por la falta de contacto con los elementos de la naturaleza desde la primera infancia.
El juego puede ser jugado sin la exigencia de la perfección, como una actividad motriz y como un intercambio cultural.

Actividades relacionadas

1. Mostrar dónde queda África y Cabo Verde, tratando de ubicarse en continente y país. Ver nacionalidad e identidad étnica.
2. Proponer a las familias que envíen juegos jugados en su infancia y que se incorpore el dato del punto 1.
3. Invitar a las mamás, abuelas, papás y abuelos a ir a jugar juegos que sus mayores les hayan enseñado en su infancia.
4. Recopilar esos juegos y relacionarlos con la identidad étnica y nacionalidad. En un mapamundi colocar el nombre del juego y el lugar de origen.

Segundo y Tercer Ciclo

3. ¿De qué etnia vengo?

Trabajar en el aula conversando con el alumnado sobre la diversidad étnica partiendo desde la propia identidad étnica-cultural y de la nacionalidad ancestral propia; por ejemplo, apellidos de la madre: origen y nacionalidad; apellidos del padre: origen y nacionalidad; apellidos propios: materno y paterno y nacionalidad.

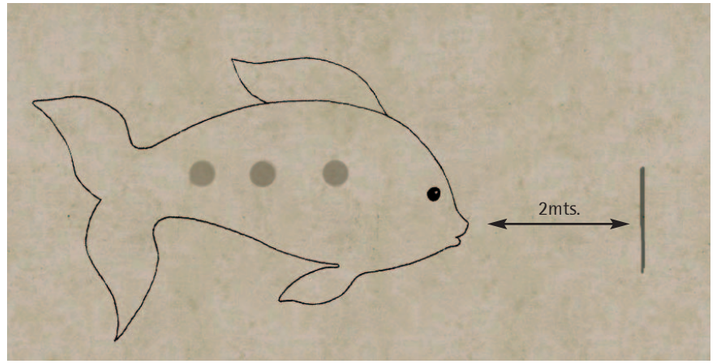
Apellido madre	Apellido padre	Origen de ambos	Nacionalidad
Ricaud	Avalle	Francés de haute e italiano de Piamonte	Argentina
Canqui	Rocha	Quechua boliviano y africano Caboverdeano	Argentina

- Desde la propia historia de identidad étnica ancestral venir hasta el hoy de cada uno para luego trabajar el otro, ser humano igual a mí, biológicamente sólo diferente en estructura externa y en cultura.
- ¿Conocen niños de origen africano, originarios de América, chino, japonés, gitano? ¿Qué sienten cuando se encuentran con alguna persona diferente a ustedes?
- Proponer un trabajo con las siguientes fotos en las que están representados niños y niñas de diferentes etnias.

«¿Jugarían con ellos? ¿Les ayudarían a realizar la tarea? ¿Les invitarían a trabajar en equipo?»

- Buscar fotos en las revistas e identificar la nacionalidad y la identidad étnica.
- Conversar intercambiando sentimientos personales con respecto a las personas diferentes, étnicamente hablando, al grupo. Analizar nuestras imágenes de los demás, la otredad; pensar y analizar por qué pensamos así. Revisar nuestra mirada interior hacia las demás personas que forman parte de la sociedad en la que vivimos diariamente.
- Si nos dicen que hay una persona de origen japonés en la sala, ¿qué imagen viene a nuestra mente?
- Si al aula ingresa un niño que no habla nuestro idioma o lengua, ¿nos gustaría ayudarle a aprender nuestro idioma y a su vez aprender el de él?
- ¿Todos nos expresamos igual, hacemos los mismos gestos o cada persona tiene su propia forma de hacerlo especialmente si es de otra identidad étnica diferente a la mía? Esto nos indica que todos tenemos formas de hablar y de expresarnos diferentes, que nos identifican ante las demás personas que no pertenecen a la misma etnia y/o nacionalidad.
- Pensemos qué características expresivas nos identifican a cada uno en forma individual y qué expresiones orales.
- Trabajando en el aula con la diversidad cultural y de nacionalidad digamos una cualidad de un compañero. (Todos deben ser calificados positivamente. No puede quedar nadie sin calificativo.) ¿Es fácil calificar positivamente o con adjetivos calificativos que destaquen cualidades de las demás personas? ¿O somos igual que los noticiosos del mundo y nos sale rápido la crítica destructiva y los adjetivos descalificadores acerca de quienes no son como nosotros ni como nosotros queremos que sean?

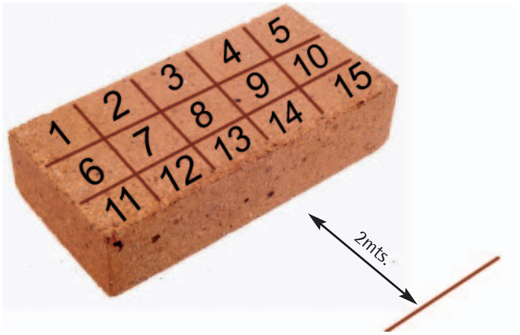
4. El guamo (costas peruanas)



1. Dibujar el pez en la tierra y hacer los agujeros.
2. Con fichas o piedras desde una línea ubicada a 2 metros lanzar de a uno por vez para embocar en las mismas. Gana quien lo logre.

Variante: gana quien logre embocar en las más alejadas de las cuatro.
En matemáticas, el docente puede aprovechar para trabajar medidas y figuras geométricas.

5. El Chonete[10] (azteca)



1. En un ladrillo dibujar los 15 casilleros.
2. A cada jugador se le dan 7 porotos, por lo que cada uno tiene 7 tiros.
3. El lanzamiento se debe realizar desde una distancia de 2 m.
4. Cada uno tira a su turno y va sumando los números en los que cae el poroto tirado. Por ejemplo, el primer tiro cayó en 7, el segundo en 15; suma 22 puntos.
5. Se suman los puntos obtenidos por cada jugador al final de los 7 tiros. Gana quien logra más puntos.

Se puede jugar todos contra todos o por grupos. En el primer caso se suman los tiros individualmente y gana quien acumuló más puntos. En el segundo caso, al final del juego el grupo suma la totalidad de los puntos y gana el grupo que acumuló más chonetes sobre el ladrillo.

Otras actividades a realizar con estos juegos

Usar los juegos en Matemática.

- Jugando a «El Chonete» podemos sumar y realizar otras operaciones matemáticas.
- Trabajar figuras geométricas.
- Podemos utilizar estos juegos como estrategias del proceso de enseñanza-aprendizaje y crear variantes útiles a la matemática.

Realizar actividades pedagógicas en Ciencias Sociales

- Ubicar en un mapa del continente americano México y la civilización azteca.
- Buscar información sobre porotos o habas: variedades.
- Todas las culturas han jugado juegos propios o de otros grupos, que aprendieron en el proceso de interacción humana. El docente recuerda juegos de su infancia y los comparte con el alumnado.
- Organizar con el alumnado una recopilación de juegos que sus padres y sus abuelos jugaban en su infancia.

Favorecer la práctica de estos juegos en el recreo alternando con otros juegos que son cotidianos.

Tercer Ciclo y Nivel Medio

6. El Yukasati

«Chase Sardi relata el juego "el Yukasati". Este juego de pelota es jugado entre los Nivakle que es un grupo étnico paraguayo. Se jugaba en la época de la cosecha del algarrobo y de una especie de acacia desconocida en nuestra zona. El mismo es un juego que sólo podían jugar los varones ya iniciados en su virilidad. Las mujeres sólo podían presenciarlo. El encuentro revestía características de amistoso entre las dos aldeas que lo jugaban. El grupo que invitaba, previa consulta al pueblo y a los chamanes, era el que había cosechado mucha acacia o algarrobo. Este juego difiere del palitun (juego similar del pueblo mapuche y de las castas hindúes) en las medidas de la cancha, en el tanteo y en las rayas. La cancha del yukasati no tiene límites en los laterales y se juega utilizando todo el espacio libre existente hacia ambos lados. Las metas finales sí tienen límite porque es por las que debe pasar la pelota, que también es de madera (del tamaño de la de pelota paleta) como la pelota o pali (en mapudungun) mapuche. En el centro de cada línea final hay pirámides (que representan nidos) realizados con ramas de algarrobo y acacia. La pelota es impulsada por cada jugador con un palo que tiene 1,20 m de largo y es curvo en un extremo. […] El tanteo es con suma, por lo que el equipo que hace más tantos gana el partido y le da la revancha al otro equipo. Aquí surge la diferencia con el palin, el cual utiliza el sistema de resta.»[11]

El juego se puede practicar en forma mixta, debido a que su finalidad es el trabajo en diversidad cultural; por otro lado, las estructuras de roles sociales en este pueblo han cambiado. Al no ser un juego ritual no se le falta el respeto a este pueblo ni a sus dioses.

1. Ubicar Paraguay en el mapa.
2. Investigar los pueblos que existen en Paraguay, además del guaraní y el criollo.
3. Investigar qué es la acacia y qué es el algarrobo.
4. Proponerlo como un juego (deporte) a insertar en el currículo intercultural de Educación Física.
5. Investigar otros juegos (www.juegosetnicos.com.ar)
6. Buscar música de Paraguay.
7. Buscar instrumentos musicales de los pueblos que viven en Paraguay.
8. Buscar información sobre el arte de los pueblos que habitan Paraguay.

Un currículo intercultural es el que tiene contenidos de todas las culturas del mundo, sin el predominio de ninguna de ellas. Sabiendo que en un país subsisten varias culturas «tapadas» y otras en «apogeo», es importante descubrir las primeras y ubicar en el mismo nivel a las segundas. Dar espacio a la interculturalidad y, en el caso que exista, al bilingüismo es educar. ●

En un contexto intercultural han de ser conocidos los valores, las habilidades, actitudes, conocimientos, etc., de esa o esas otras culturas que están presentes en el aula.

Notas

[1] FERRARESE S., «Estudio de algunos juegos ancestrales de la Norpatagonia Argentina: la muñeca». En FERRARESE S., *El Sembrador 1: Juegos étnicos de América y documentos de Educación Física intercultural*, edición de autor, Neuquén, 2006.

[2] FERRARESE S., «Análisis de la necesidad del cambio curricular en la Educación Física en contextos interculturales americanos». En FERRARESE S., *El Sembrador 1: Juegos étnicos de América y documentos de Educación Física intercultural*, edición de autor, Neuquén, 2006.

[3] KINCHELOE J., STEINBERG S., *Repensar el multiculturalismo*, Octaedro, Barcelona, 1999.

[4] FERRARESE S., «El juego como proceso de elaboración de la identidad. El caso de los niños mapuches de la ciudad de Neuquén». Tesis para optar al grado de Magíster en Ciencias de la Comunicación, Temuco, 2000.

[5] TERR L., *El juego: por qué los adultos necesitan jugar*, Paidós, Barcelona, 2000.

[6] FERRARESE S., «Análisis de la necesidad del cambio curricular en la Educación Física en contextos interculturales americanos». Conferencia II Congreso Cultural, Cochabamba, 2001.

[7] Ferrarese S., «Análisis de la necesidad del cambio curricular en la Educación Física en contextos interculturales americanos». En FERRARESE S., *El Sembrador 1: Juegos étnicos de América y documentos de Educación Física intercultural*, edición de autor, Neuquén, 2006.

[8] FERRARESE S., «Proyecto: Juegos y canciones tradicionales en el Nivel Inicial. Sala de 5 años». Escuela Provincial Nº 1, 2001.

[9] El Cushan, sin traducción al castellano o español.
En FERRARESE S., Rocha A., *El sembrador 2: Juegos étnicos de África y Apuntes sobre educación intercultural*, edición de autor, Neuquén, 2006.

[10] Chonete: frijol verde cultivado por los aztecas.

[11] FERRARESE S., «Estudios de algunos juegos ancestrales mapuche: El palitun». En FERRARESE S., *El Sembrador 1: Juegos étnicos de América y documentos de Educación Física intercultural, edición de autor, Neuquén, 2006. (Cito con mis palabras a CHASE SARDI, 1972:153.)*